KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 27e maart 1974 door de Minister van Economische Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende bepaling van de vakken waarop de diploma's moeten betrekking hebben om erkend te worden voor het doel van de wet van 22 juli 1953, houdende oprichting van een Instituut der Bedrijfsrevisoren, gewijzigd bij de wet van 10 juli 1956", heeft de 25e april 1974 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques, le 27 mars 1974, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "fixant les matières sur lesquelles doivent porter les diplômes pour être agréés aux fins de la loi du 22 juillet 1953, créant un Institut des Reviseurs d'Entreprises, modifiée par la loi du 10 juillet 1956", a donné le 25 avril 1974 l'avis suivant :

Ter uitvoering van artikel 4, 4°, derde lid, van de wet van 22 juli 1953 houdende oprichting van een Instituut der bedrijfsrevisoren, zoals die bepaling bij artikel 1 van de wet van 10 juli 1956 is aangepast, werden een aantal door de hogere technische handelsscholen en daarmee gelijkgestelde inrichtingen uitgereikte diploma's, alsmede de scholen en inrichtingen welke het desbetreffende onderwijs verlenen, bij koninklijk besluit voor het doel van de wet erkend.

Ter uitvoering van dezelfde bepaling werd in die besluiten de geldigheidsduur van de betrokken diploma's vastgesteld. Deze werd telkens bij opeenvolgende koninklijke besluiten verlengd. Het recentste van die besluiten is het koninklijk besluit van 17 mei 1973 dat de geldigheidsduur van de aldus erkende diploma's "tot en met 1972" verlengd heeft.

Het ontwerp van koninklijk besluit heeft nu tot doel, ter uitvoering van de laatste zin van artikel 4, 4°, derde lid, van de wet, een speciaal programma te bepalen, dat de bedoelde scholen en inrichtingen in de toekomst dienen te onderwijzen om in aanmerking te komen voor erkenning.

Ten einde de inrichtingen in de mogelijkheid te stellen de bestaande programma's aan te passen, wordt de inwerkingtreding van het besluit vastgesteld op 1 januari 1976.

.../...

Hier dient er in de eerste plaats op gewezen te worden dat het koninklijk besluit van 17 mei 1973, dat einde 1972 opgehouden heeft uitwerking te hebben, zal dienen te worden verlengd, met het oog op het dekken van de aldus ontstane overgangsperiode.

*

* *

Opschrift en tekst van het ontwerp zouden nauwkeuriger aansluiten op de doelstelling van de wet in de volgende lezing :

"KONINKLIJK BESLUIT HOUDENDE BEPALING VAN DE VAKKEN WAAROP DE DIPLOMA'S, UITGEREIKT DOOR DE HOGERE TECHNISCHE HANDELSSCHOLEN EN DAARMEE GELIJKGESTELDE INRICHTINGEN, BETREKKING MOETEN HEBBEN OM TE WORDEN ERKEND TER UITVOERING VAN DE WET VAN 22 JULI 1953 HOUDENDE OPRICHTING VAN EEN INSTITUUT DER BEDRIJFSREVISOREN.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Gelet op de wet van 22 juli 1953, ... gewijzigd bij de wet van 10 juli 1956, inzonderheid op artikel 4, 4°, derde lid, laatste volzin;

...

...

.../...

Artikel 1.-

Om ter uitvoering van de wet van 22 juli 1953, ... gewijzigd bij ..., in aanmerking te komen voor erkenning, moeten de diploma's, uitgereikt door de hogere technische handelsscholen en daarmee gelijkgestelde inrichtingen, betrekking hebben op alle in de bijlage van dit besluit vermelde vakken".

Wat het als bijlage bij het ontwerp gevoegde programma betreft kan worden opgemerkt, dat de vermeldingen onder de rubrieken "taal" en "briefwisseling" bezwaarlijk kunnen worden beschouwd als de vaststelling van een vak, maar veeleer een omschrijving van de te volgen methode bevatten. Mocht de Regering het noodzakelijk oordelen de inhoud van die vakken te bepalen, dan zou dat kunnen geschieden bijvoorbeeld door een korte samenvatting van de te onderwijzen stof.

En exécution de l'article 4, 4°, alinéa 3, de la loi du 22 juillet 1953 créant un Institut des reviseurs d'entreprises, tel qu'il a été adapté par l'article 1er de la loi du 10 juillet 1956, un certain nombre de diplômes délivrés par les écoles techniques supérieures de commerce et les établissements assimilés, ainsi que les écoles et établissements qui dispensent l'enseignement qui s'y rapporte, ont été agréés aux fins de la loi par arrêté royal.

Ces arrêtés ont aussi fixé, en exécution de la même disposition, la durée de la validité des diplômes en cause. Celle-ci a chaque fois été prolongée par des arrêtés royaux successifs. Le plus récent de ces arrêtés est l'arrêté royal du 17 mai 1973 qui a prolongé la durée de la validité des diplômes ainsi agréés "jusque et y compris l'année 1972".

L'arrêté royal projeté a pour objet de déterminer, en exécution de la dernière phrase de l'article 4, 4°, alinéa 3, de la loi, un programme spécial que les écoles et établissements visés devront désormais enseigner pour pouvoir être agréés.

Afin de mettre ces établissements en mesure d'adapter les programmes existants, l'entrée en vigueur de l'arrêté est fixée au 1er janvier 1976.

.../...

Il convient, à ce sujet de relever en premier lieu que la durée de validité de l'arrêté royal du 17 mai 1973, qui a cessé de produire effet à la fin de 1972, devra être prolongée pour couvrir la période transitoire qui est découlée de ce fait.

*
* *

L'intitulé et le texte du projet seraient mieux en harmonie avec les objectifs que s'assigne la loi, s'ils étaient rédigés comme suit :

"ARRETE ROYAL FIXANT LES MATIERES SUR LESQUELLES DOIVENT PORTER LES DIPLOMES DELIVRES PAR LES ECOLES TECHNIQUES SUPERIEURES DE COMMERCE ET LES ETABLISSEMENTS ASSIMILES, POUR ETRE AGREES EN EXECUTION DE LA LOI DU 22 JUILLET 1953 CREANT UN INSTITUT DES REVISEURS D'ENTREPRISE.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 22 juillet 1953, ... modifiée par la loi du 10 juillet 1956, notamment l'article 4, 4°, alinéa 3, dernière phrase;

...

...

.../...

Article 1er.-

Pour être agréés en exécution de la loi du 22 juillet 1953 ..., modifiée par ..., les diplômes délivrés par les écoles techniques supérieures de commerce et les établissements assimilés, doivent porter sur toutes les matières mentionnées dans l'annexe du présent arrêté".

A propos du programme annexé au projet, il faut observer que les mentions qui figurent sous les rubriques "langue" et "correspondance" peuvent difficilement être considérées comme déterminantes d'une matière mais qu'elles donnent plutôt une description de la méthode à suivre. Si le Gouvernement estimait devoir fixer le contenu de ces matières, il pourrait par exemple le faire, par l'indication d'un bref résumé de la matière à enseigner.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, eerste voorzitter,
Messieurs : premier président,

Ch. SMOLDERS, staatsraden,
H. COREMANS, conseillers d'Etat,

J. LIMPENS, bijzitters van de afdeling wetgeving,
S. FREDERICQ, assesseurs de la section de législation,

E. VAN VYVE, afdelingsgriffier.
greffier de section.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. Ch. SMOLDERS.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. J. DE KOSTER, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. Ch. SMOLDERS.

Le rapport a été présenté par Mme J. DE KOSTER, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

E. VAN VYVE. F. LEPAGE.